

Durant la même période, l'autorité qui a octroyé l'aide communie au conseil d'entreprise, par lettres adressées au chef d'entreprise, au reviseur et au secrétaire du conseil, les conclusions des rapports du contrôle effectué en application de l'article 37, alinéa 2, de la loi.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 11. Notre Ministre des Affaires économiques est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 septembre 1972.

BAUDOUIN

Par le Roi :

Le Ministre des Affaires économiques,

In de loop van dezelfde tijdsspanne deelt de overheid welke de hulp heeft verleend, de ondernemingsraad door middel van aan de bedrijfsleider, de revisor en de secretaris van de raad gerichte brieven de uitslagen der verslagen van het bij toerassing van artikel 37, lid 2, der wet uitgeoefend toezicht mede.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt.

Art. 11. Onze Minister van Economische Zaken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 september 1972.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Minister van Economische Zaken,

H. SIMONET

Personnel. — Mises à la retraite

Par arrêté royal du 4 avril 1972, démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor public, est accordée à la date du 9 juin 1972, à M. Maes, René L.H.S., inspecteur près l'Inspection générale économique.

M. Maes est autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

Par arrêté royal du 3 mai 1972, démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor public est accordée, à la date du 4 juillet 1972 à M. Hamels, Edouard, H.J., directeur général près l'Administration du Commerce.

M. Hamels est autorisé à porter le titre honorifique de son grade et à en revêtir l'uniforme.

Par arrêté royal du 9 mai 1972 démission honorable de ses fonctions avec faculté de faire valoir ses droits à une pension à charge du Trésor public est accordée, à la date du 4 juillet 1972, à M. Linard de Guertechin, Albert, M.J.L.G.H., inspecteur général des Mines.

M. Linard de Guertechin est autorisé à porter le titre honorifique de son grade et à en revêtir l'uniforme.

29 SEPTEMBRE 1972

Arrêté ministériel réglementant le prix
des appareils électroménagers

Le Ministre des Affaires économiques,

Vu la loi du 30 juillet 1971 sur la réglementation économique et les prix;

Vu les arrêtés ministériels des 26 mai et 28 septembre 1971 réglementant le prix des appareils électroménagers;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, et notamment l'article 2, alinéa 2;

Vu l'urgence,

Arrête :

Article unique. L'arrêté ministériel du 26 mai 1971 réglementant le prix des appareils électroménagers, prorogé jusqu'au 30 septembre 1972 par l'arrêté ministériel du 28 septembre 1971,

Personeel. — Inruststellingen

Bij koninklijk besluit van 4 april 1972 wordt aan de heer Maes, René L.H.S., inspecteur bij de Economische Algemene Inspectie, met ingang van 9 juni 1972 eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De heer Maes wordt ertoe gemachtigd de titel van zijn graad eershafve te voeren.

Bij koninklijk besluit van 3 mei 1972 wordt aan de heer Hamels, Edouard, H.J., directeur-generaal bij de Administratie van de Handel met ingang van 4 juli 1972, eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De heer Hamels wordt ertoe gemachtigd de titel van zijn graad eershafve te voeren en de ambtskledij ervan te dragen.

Bij koninklijk besluit van 9 mei 1972 wordt aan de heer Linard de Guertechin, Albert, M.J.L.G.H., inspecteur-generaal der Mijnen, met ingang van 4 juli 1972, eervol ontslag uit zijn functies verleend en wordt hij gerechtigd aanspraak te maken op een rustpensioen ten laste van de Openbare Schatkist.

De heer Linard de Guertechin wordt ertoe gemachtigd de titel van zijn graad eershafve te voeren en de ambtskledij ervan te dragen.

29 SEPTEMBER 1972

Ministerieel besluit tot reglementering van de prijzen
der elektrische huishoudtoestellen

De Minister van Economische Zaken,

Gelet op de wet van 30 juli 1971 betreffende de economische reglementering en de prijzen;

Gelet op de ministeriële besluiten van 26 mei en 28 september 1971 tot reglementering van de prijzen der elektrische huishoudtoestellen;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, en inzonderheid op artikel 2, lid 2 ervan;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

Enig artikel. Het ministerieel besluit van 26 mei 1971 tot reglementering van de prijzen der elektrische huishoudtoestellen, verlengd tot 30 september 1972 bij ministerieel besluit van 28 sep-

est remis en vigueur le jour de la publication au *Moniteur belge* du présent arrêté et, à défaut de prorogation, cessera ses effets le 1er octobre 1974.

Bruxelles, le 29 septembre 1972.

tember 1971, wordt opnieuw van kracht de dag waarop onderhavig besluit in het *Belgisch Staatsblad* is bekendgemaakt en zal, bij ontstentenis van verlenging, geen uitwerking meer hebben vanaf 1 oktober 1974.

Brussel, 29 september 1972.

H. SIMONET

AVIS OFFICIELS

SECRETARIAT PERMANENT DE RECRUTEMENT DU PERSONNEL DE L'ETAT

Constitution d'une réserve de recrutement de docteurs en droit d'expression néerlandaise destinés à différents organismes d'intérêt public. — Résultats

A. Examen d'admission à des emplois réservés.
Aucune inscription.

B. Classement des lauréats du concours d'admission au stage.

1. Van Oers, H.A.A.M., Kalmthout.
2. Cauberghe, R.A.B., Antwerpen.

3. Mangeleer, D.G.J., Gent.
4. Geypen, E.A.J., Geel.

COUR DES COMPTES

Concours en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement d'agréés

1. Dans le courant du 4e trimestre 1972, la Cour des comptes organisera un concours d'admission au stage, à subir soit en langue française, soit en langue néerlandaise, en vue du recrutement et de la constitution d'une réserve de recrutement d'agréés de chacun des deux rôles linguistiques.

2. La moitié de ces emplois sera, s'il échet, attribuée, avec dispense du stage, aux membres du personnel de carrière des cadres d'Afrique, qui réunissent les conditions fixées par l'article 6 de l'arrêté royal du 21 mai 1964 portant coordination des lois relatives au personnel d'Afrique, modifié par les lois des 4 mars 1965 et 22 juillet 1969 et qui auront satisfait aux épreuves du concours.

3. Pour être admis à concourir, les candidats doivent :

a) être Belge;
b) être de conduite irréprochable;
c) jouir des droits civils et politiques;
d) pour les candidats masculins, être en règle à l'égard des lois sur la milice (c'est-à-dire se trouver dans une situation régulière prévue par la loi de milice : être inscrit dans la réserve de recrutement, faire ou avoir fait son service actif, en être exempté ou libéré, etc.);

e) avoir les aptitudes physiques requises (catégorie générale de l'arrêté royal du 1er décembre 1964);

f) n'avoir pas atteint l'âge de 45 ans au 1er janvier 1973. Cette limite d'âge est prolongée conformément aux dispositions légales en faveur des bénéficiaires des lois des 3 août 1919 et 27 mai 1947.

Elle n'est pas applicable :

— aux candidats bénéficiaires des dispositions de l'article 6, § 1er, 2e alinéa, § 3, alinéas 1er et 2, et § 6 des lois coordonnées le 21 mai 1964, modifiées par les lois des 4 mars 1965 et 22 juillet 1969;

— à ceux qui peuvent se prévaloir de l'article 49, § 2, des mêmes lois, pour autant qu'au moment de leur entrée au service de l'Administration d'Afrique, ils n'avaient pas atteint l'âge de 50 ans, s'ils sont bénéficiaires des dispositions de l'article 8 de la loi des 3 août 1919 et 27 mai 1947, ou de 45 ans dans le cas contraire;

OFFICIËLE BERICHTEN

VAST SECRETARIAAT VOOR WERVENG VAN HET RIJKSPERSONEEL

Samenstelling van een wervingsreserve van nederlandsstalige doctors in de rechten ten behoeve van verschillende instellingen van openbaar nut. — Uitslagen

A. Toelatingsexamen tot voorbehouden betrekkingen.
Geen inschrijvingen.

B. Rangschikking van de geslaagde kandidaten van het vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd.

5. Vlaemynck, C.H.G.M., Brugge.
6. Van de Velde, J.G.S., De Pinte.

REKENHOF

Vergelijkend examen met het oog op de werving en de samenstelling van een wervingsreserve van agrées

1. In de loop van het 4e kwartaal 1972 zal het Rekenhof een vergelijkend examen voor toelating tot de proeftijd inrichten dat, hetzij in het Nederlands, hetzij in het Frans, kan afgelegd worden, met het oog op de werving en de samenstelling van een wervingsreserve van agrées van elke taalrol.

2. De helft van die betrekkingen zal, in voorkomend geval, met vrijstelling van proeftijd toegewezen worden aan de leden van het beroepspersoneel van de kaders van Afrika, die voldoen aan de vereisten gesteld bij artikel 6 van de bij koninklijk besluit van 21 mei 1964 gecoördineerde wetten betreffende het personeel in Afrika, gewijzigd bij de wetten van 4 maart 1965 en 22 juli 1969, en die in de proeven van het vergelijkend examen zullen geslaagd zijn.

3. Om tot het vergelijkend examen te worden toegelaten, moeten de kandidaten :

a) Belg zijn;
b) van onberispelijk gedrag zijn;
c) de burgerlijke en politieke rechten genieten;
d) voor de mannelijke kandidaten, aan de militiewetten voldaan hebben (dat wil zeggen zich in een regelmatige door de militiewet bepaalde toestand bevinden : ingeschreven zijn in de wervingsreserve, zijn actieve dienst doen of gedaan hebben, ervan vrijgesteld of ontslagen zijn, enz.);

e) de geverge lichamelijke geschiktheid bezitten (algemene categorie van het koninklijk besluit van 1 december 1964);

f) de leeftijd van 45 jaar niet bereikt hebben op 1 januari 1973. Deze leeftijdsgrens wordt overeenkomstig de wettelijke bepalingen verlengd voor begunstigden van de prioriteitswetten van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947.

Ze geldt niet :

— voor de kandidaten op wie de bepalingen toepasselijk zijn van artikel 6, § 1, 2e lid, § 3, 1e en 2e lid, en § 6 van de op 21 mei 1964 gecoördineerde wetten, gewijzigd bij de wetten van 4 maart 1965 en 22 juli 1969;

— voor degenen die zich kunnen beroepen op artikel 40, § 2, van dezelfde wetten, indien ze op het tijdstip waarop ze in dienst zijn getreden van het Bestuur in Afrika, de leeftijd van 50 jaar niet hadden bereikt ingeval ze onder de toepassing vallen van de bepalingen van artikel 8 van de wet van 3 augustus 1919 en 27 mei 1947, of van 45 jaar als zulks niet het geval is;